

geht um Menschenleben. Es ist doch billig und typisch, wenn versucht wird, hier die Wirtschaft als Profiteur hinzustellen. Natürlich werden wir mit den Exporten von landwirtschaftlichen Produkten Entlastungen tätigen. Aber dies ist doch nicht unmoralisch, wenn damit vielen Menschen, vor allem Kindern, geholfen wird und sie nicht sterben. Ist es denn richtiger, Zehntausende von Zentnern Getreide zu denaturieren und als Tierfutter zu verwenden, wenn andererseits mit diesem Getreide Millionen von Menschen gerettet werden könnten?

Ich bitte Sie, das Postulat zu überweisen.

**M. Aubert**, conseiller fédéral: Je tiens à vous rappeler qu'il ne s'agit pas d'une motion, mais d'un postulat, qui concerne notamment la famine en Afrique. Vous n'ignorez pas que ce continent est ravagé par la famine, par la sécheresse, par des catastrophes naturelles, et, en plus, affaibli par des conflits politiques.

C'est pourquoi le Conseil fédéral, suivant en cela une ligne constante, déclare accepter ce postulat, tout en vous rendant attentifs au fait que la DDA déterminera quelles sont les formes d'aide humanitaire les plus appropriées pour faire face à la situation. En acceptant ce postulat, nous ne condamnons pas la DDA à ne recourir qu'à l'aide alimentaire. Je tiens à rassurer sur ce point Madame Gurtner et je vous demande de donner la possibilité à notre direction de coopération au développement et d'aide humanitaire, de procéder à un examen systématique des moyens les plus appropriés pour résoudre le grave problème qui existe en Afrique.

Je tiens aussi à ce qu'on sache que nous n'avons pas attendu le dépôt de ce postulat pour nous préoccuper de ce problème.

#### Abstimmung – Vote

Für Überweisung des Postulats  
Dagegen

78 Stimmen  
6 Stimmen

85.387

### Postulat Müller-Bachs Entwicklungsländer. Ökologische Landwirtschaft Agriculture des pays en développement. Impératifs d'ordre écologique

#### Wortlaut des Postulates vom 19. März 1985

Der Bundesrat wird ersucht, einen Bericht über seine Massnahmen auszuarbeiten, die ökologische Landwirtschaft in den Entwicklungsländern zu fördern und der ungezügelten Chemisierung Einhalt zu gebieten. Namentlich sind zu berücksichtigen:

- die bilaterale Entwicklungszusammenarbeit in ihren verschiedenen Formen;
- von Schweizer Seite geförderte multilaterale Projekte und schweizerische Stellungnahmen in den zuständigen multilateralen Gremien (regionale Entwicklungsbanken, UNO-System usw.);
- die schweizerische Haltung bei der Aushandlung internationaler Verhaltenskodizes über die Verteilung und Verwendung von Pestiziden (FAO, UNEP, OECD), insbesondere bezüglich der Pflicht zur Vorausinformation über gefährliche Produkte und der Notwendigkeit der Zustimmung des importierenden Landes;
- andere Kanäle und Instrumente zur Einflussnahme.

#### Texte du postulat du 14 mars 1985

Nous prions le Conseil fédéral de présenter un rapport sur ses mesures visant à favoriser l'agriculture écologique et à mettre un frein à l'utilisation débridée des produits chimiques dans les pays en développement.

Ce rapport devra notamment renseigner sur:

- la coopération bilatérale au développement sous toutes ses formes,
- les projets multilatéraux soutenus par la Suisse et les avis donnés par notre pays au sein des organismes multinationaux compétents (ONU, banques régionales de développement, etc.),
- l'attitude de la Suisse à l'égard des codes de conduite des organismes internationaux (FAO, UNEP, OCDE) relatifs à l'utilisation des pesticides, notamment en ce qui concerne l'obligation d'informer préalablement du recours à des substances dangereuses et d'obtenir l'accord du pays importateur,
- les autres voies par lesquelles il est possible d'exercer une influence dans ce domaine.

**Mitunterzeichner – Cosignataires:** Bäumlín, Bircher, Braunschweig, Brélaz, Dünki, Grendelmeier, Günter, Jaeger, Maeder-Appenzell, Mauch, Meyer-Bern, Oester, Rebeaud, Robert, Rohrer, Seiler, Stamm Walter, Uchtenhagen, Weder-Basel, Zwygart (20)

#### Schriftliche Erklärung des Bundesrates Déclaration écrite du Conseil fédéral

Der Bundesrat empfiehlt, das Postulat entgegenzunehmen.

**Präsident:** Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Überwiesen – Transmis

85.010

### IKRK. Bundesbeitrag CICR. Contribution

Botschaft und Beschlussentwurf vom 27. Februar 1985 (BBl I, 983)  
Message et projet d'arrêté du 27 février 1985 (FF I, 873)

#### Antrag der Kommission

Eintreten

#### Proposition de la commission

Entrer en matière

**Widmer**, Berichterstatter: Mit dieser Vorlage wird Ihnen beantragt, dem Internationalen Komitee des Roten Kreuzes für die Jahre 1986/87 je 40 Millionen Franken und für die Jahre 1988/89 je 45 Millionen Franken Finanzhilfe zuzusprechen. Das bedeutet eine wesentliche Erhöhung gegenüber dem jetzigen Zustand. Bis jetzt waren es nämlich nur 20 Millionen Franken. Warum diese Erhöhung?

Im Vordergrund steht ganz eindeutig die Tatsache, dass die Zahl und Grösse der Aufgaben, die das Internationale Rote Kreuz zu bewältigen hat, zunimmt. Die Gegenwart lässt darüber gar keinen Zweifel. Es fällt schwer, mit Blick auf die Zukunft, sich günstigere Situationen vorzustellen. Oder – anders ausgedrückt – die Hoffnung, dass die Tätigkeit des Roten Kreuzes sich reduzieren könnte, ist recht gering. Nun muss man allerdings deutlich machen – und das hat die vorberatende Kommission beschäftigt –, dass diese Mehrleistungen, die man dem Roten Kreuz zukommen lassen will,

## **Postulat Müller-Bachs Entwicklungsländer. Ökologische Landwirtschaft**

### **Postulat Müller-Bachs Agriculture des pays en développement. Impératifs d'ordre écologique**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1985
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	01
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	85.387
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	03.06.1985 - 14:30
Date	
Data	
Seite	806-806
Page	
Pagina	
Ref. No	20 013 420

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.